Sehr geehrte Patientin, sehr geehrter Patient! Dear Patient,

da es sich bei Ihnen um einen Arbeits-/Schul- Kita oder Wegeunfall handelt, muss dieser ordnungsgemäß bei der zuständigen Berufsgenossenschaft gemeldet werden. since your case involves a work, school, daycare, or commuting accident, it must be properly reported to the responsible Employers' Liability Insurance Association (Berufsgenossenschaft).

Hierfür benötigen wir von Ihnen folgende vollständige Angaben: For this purpose, we require the following complete information from you:

- **Unfalltag:** Date of accident:
- **Unfalluhrzeit:** Time of accident:
- **Unfallbetrieb: Name der Firma/Schule/Kita, Adresse:** Place of accident (employer/school/daycare): Name of company/school/daycare, address:

- **Beruf bzw. dort beschäftigt als:** Profession or employed there as:

- **Seit wann in dieser Firma/Schule/Kita (genaues Datum):** Since when at this company/school/daycare (exact date):

- **Unfallort (so genau wie möglich):** Location of accident (as precise as possible):

- **Regulärer Beginn der Arbeitszeit/Schule/Kita am Unfalltag:** Regular start of working hours/school/daycare on the day of the accident:

- **Reguläres Ende der Arbeitszeit/Schule/Kita am Unfalltag:** Regular end of working hours/school/daycare on the day of the accident:

- **Zuständige Berufsgenossenschaft: (wenn nicht bekannt, bitte jetzt in Firma nachfragen, sonst kann der Unfall nicht aufgenommen werden.)** Responsible Employers' Liability Insurance Association: (If unknown, please ask your company now, otherwise the accident cannot be recorded.)

- **Wie genau ist der Unfall passiert, bitte detaillierte Schilderung: (wenn der Platz nicht ausreicht, bitte Rückseite weiter benutzen.)** How exactly did the accident happen? Please provide a detailed description: (If there is not enough space, please continue on the back.)

Bei Verkehrsunfällen: In case of traffic accidents:

- **Helm getragen? Ja / Nein** Helmet worn? Yes / No
- **Angegurtet? Ja / Nein** Seatbelt fastened? Yes / No
- **Ungefähre Geschwindigkeit:** Approximate speed:
- **Polizeiliche Unfallaufnahme? Ja / Nein** Police report filed? Yes / No
- **Airbag ausgelöst? Ja / Nein** Airbag deployed? Yes / No

Vielen Dank für Ihre Mithilfe! Thank you for your cooperation!